

# FISSA 通訊 第八十二號

## 紀律部隊人員體育及康樂會 - 退休會員餐飲優惠

位於香港銅鑼灣掃桿埔棉花路九號的會所由兩座四層高的建築物相連而成，提供多元化的體育及康樂設施，主要包括草地足球場、暖水泳池、運動場、網球場、保齡球場、桌球室、健身室及中西餐廳。最近該會所推出退休會員餐飲優惠計劃：

優惠時段	餐飲服務	優惠
星期一至五（全日）	2/F 中菜廳	免茶芥一位
（星期六、日及公眾假期除外）	1/F 西餐廳	贈送精美小點一份

1. 優惠期至 2015 年 8 月 31 日止。
  2. 每張會員證可享優惠乙份，請於惠顧時出示會員證核實及登記。
  3. 此優惠只限於餐飲服務。
  4. 如有任何爭議，紀律部隊人員體育及康樂會有權作出最後決定。
- 查詢可致電中菜廳 2830 7777 或西餐廳 2830 7722

申請加入成為紀律部隊人員體育及康樂會退休會員（制服同事）的表格於附件一。

## 中國兒童基金 *Chinese Children Fund*

協會於上月收到一位不想透露姓名的會員捐款港幣六千元給中國兒童基金，可以幫助四名優異貧困學生一年的學業，非常感謝。

中國兒童基金自2012年開始參與加拿大植苗基金會的資助項目，幫助中國廣西貧困農村的學生完成高中教育。本會基金現時每年資助【廣西壯族自治區桂平市石龍鎮石龍民族中學】一百五十名高中生，每人每年人民幣一千二百元正。

我們衷心希望繼續有無盡的愛心捐贈，使更多的學子能完成三年高中學業。有心人士請與本會第二司庫溫少薇女士（電話：9041 4432）或任何一位委員聯絡。

如蒙以劃線支票捐款，抬頭請寫：「香港前入境處職員協會有限公司」或 “The Hong Kong Former Immigration Service Staff Association Limited”。

## 麻雀大賽

打麻雀是我國國粹中最普及的一種文娛活動，至今已有一千多年歷史，娛樂者在其過程中必須“眼觀四方耳顧八面”，採用守己顧彼、靈活機動的戰術。夏季天

氣炎熱，適宜室內活動，協會決定舉辦一次麻雀比賽，讓會員有機會大顯身手之餘，勝出者還可贏得豐富大獎。比賽安排詳情如下：

日期	:	2015年7月30日（星期四）
時間	:	下午 2 時 30 分 (參賽者請於下午 2 時 30 分前抵達會場，由會長或其代表主持抽籤成局)
地點	:	香港灣仔入境事務大樓 20樓
比賽條例	:	請看附件二
參賽資格	:	參賽者必須為本會會員
冠軍獎品	:	●免費境外遊名額一 (名額只可由得獎者享用，不得轉讓與其他人(包括親屬)) ●旅行團團費價值約港幣三千元 (出發日期：2015年年底)
報名	:	請於7月28日前致電蘇建邦先生(9387 4234) 或 陳依偉先生(9351 6102), 亦可電郵到 secretary@hkfissa.org 報名。

## 義工服務

入境處義工隊七、八月份的活動有很多：

- ◆ 「2015國際女排邀請賽」7月16-18日於香港紅磡體育館舉行，義工要在球賽進行中提供保安服務；
- ◆ 「輪椅維修」7月21日(星期二)為長者中心輪椅使用者檢查及維修輪椅，義工須要有輪椅維修知識／技能；
- ◆ 「每月外出活動」7月25日(星期六)協助長期住院體弱長者外出逛街、遊公園；及
- ◆ 「愛心凝聚鐵礦場」8月8日(星期六)到戶派米、探訪居於偏遠村屋的長者。

本會會員可自由選擇合適項目，參與服務社會及幫助有需要的人，使生活更加充實。請登入本會網站 (<http://www.hkfissa.org>)的「活動專區」頁頂部「入境處義工隊通訊」連線查看各項詳情，或瀏覽義工隊的網站 (<http://www.idvwt.org.hk/>)。

## **協會的活動**

2015年6月25日往中文大學參觀「風再起時—吳昊留給我們的五六十年代香港」展覽拍攝的照片已經上網，請登入本會網站 (<http://www.hkfissa.org>)的「活動專區」或「相片分享」頁閱覽。

2015年7月30日(星期四) 於香港灣仔入境事務大樓20樓舉行麻雀大賽，詳情請參閱以上第一、二頁。

2015年10月12-15日(星期一至四) 境外遊 …貴州黃果樹、千戶苗寨4天團

黃果樹風景名勝區以黃果樹大瀑布為核心，以千姿百態的瀑布群為主體，融亞熱帶山水植被風光和布依族、苗族風情、歷史古跡為一體，是全國第一批國家級重點風景名勝區。

以黃果樹大瀑布為主的中心區主要景觀有大瀑布、水簾洞和犀牛潭峽谷。黃果樹大瀑布高68米，寬81米，是中國第一大瀑布，也是世界著名的大瀑布之一。大瀑布坐落在北盤江支流打幫河上源的白水河上，奔騰的白水河自懸崖絕壁上飛流直瀉犀牛潭中，如千人擊鼓、萬馬奔騰，白練落潭，彩虹沖天，使遊人驚心動魄。古往今來，不知有多少文人墨客窮盡世間讚美之詞，吟過它，讚美過它。其中最著名的一幅對聯是：“白水如棉不用弓彈花自散，紅霞似錦何須梭織天生成。”

提到貴州的房子，總離不開西江千戶苗寨。千戶苗寨是一個苗族“原始生態”文化保存較為完好的地方，十餘個依山而建的自然村寨相連一片，成為中國乃至全世界最大的苗族聚居村寨。在這個苗寨群落裡，可以領略和認識中國苗族漫長的歷史與發展脈絡。

旅行團行程及報名安排詳情將於下期公布。

## **定期活動**

本會繼續每星期在銅鑼灣紀律部隊人員體育及康樂會預訂羽毛球場供會員練習，時間是每星期二及星期五由上午11時至下午1時，費用每位每次30元。有興趣參加的會員可與本會執委彭鉅銓先生聯絡(電話：9535 8384)。如要與其他會員見面，亦可在每星期二下午1時30分到該會所西餐廳參加午膳。

本會亦會繼續安排每月最後的星期四晚於灣仔入境處總部20樓長官會所的聚會，方便會員小聚，緬懷一下在紀律部隊工作的時光。時間由下午6時至晚上11時，晚餐在20樓餐廳。各會員可隨意到場，無需預先報名參加，輕談淺唱，歡度一個快樂的晚上。

## 會員優惠

提供優惠給本會會員的公司或機構，包括精美唱片有限公司、樂韻琴行、美酒無限、張國光耳鼻喉專科醫生醫務所、亞達志公司、創意城228家居協會、長者安居服務協會、Ambassador 網上禮品公司、啟視配鏡中心、合一有機產品、香港聽力公司、潤訊通信手提電話優惠計劃(請上網查看新優惠計劃)、心臟科專科蘇煒垣醫生診金八折優惠、位元堂藥廠有限公司多項消費優惠、鍾沛林律師免費法律諮詢、汪家智註冊脊骨神經科醫生治療費用半價優惠、東華三院健康檢查服務優惠、百樂酒店午餐下午茶晚餐及宵夜自助餐折扣優惠等，詳細資料已上載於本會網站的「優惠福利」頁內。

本會會繼續聯絡不同機構，爭取優惠福利。會員如有提供，請隨時與任何一位執委聯絡。

## 聯絡方法

本會網址是 <http://www.hkfissa.org>。會員如有查詢或意見，可致函本會郵箱，即香港郵政總局郵箱 5853 號，或傳真至 (852) 2367 1671，或電郵 [secretary@hkfissa.org](mailto:secretary@hkfissa.org)。

會長 潘梁潔貞

2015 年 7 月 14 日

..... 附件一、二

(附件一)



**紀律部隊人員體育及康樂會入會申請表**  
**DISCIPLINED SERVICES SPORTS AND RECREATION CLUB**  
**MEMBERSHIP APPLICATION FORM**

Revised on: Oct. 2012

(Office Use: Mem. No.)

**填表前請先閱讀紀律部隊人員體育及康樂會規則**

**Please read the Club Rules of DSSRC before completing this form**

**A項 SECTION A – 主咭人資料欄 Information of Principal Applicant**

此欄只供填寫主咭人之資料，請附上相片兩張(申請家屬會員証除外)，其中一張應貼在右面之指定空格內。

This section is solely for the information of the Principal Applicant. Please attached two photos (except family membership applications) and one should be affixed in the box provided on the right.

(a) 姓名: \_\_\_\_\_ (中文) Name (Block Letters) Mr/Mrs/Miss \_\_\_\_\_ (English)

(b) 所屬紀律部隊 Disciplined Services of : 請 Please ✓

- 懲教署 Correctional Services Department
- 香港海關 Customs & Excise Department
- 消防處 Fire Services Department
- 政府飛行服務隊 Government Flying Service
- 香港警務處 Hong Kong Police Force
- 入境事務處 Immigration Department
- 廉政公署 Independent Commission Against Corruption
- 其他 Others (請註明 please specify) : \_\_\_\_\_

請貼上  
「主咭人」相片

Please affix photo  
of the “principal  
applicant” here

(c) 職級 Rank : \_\_\_\_\_ 香港身份證號碼 HKID No: \_\_\_\_\_  
 職員編號 UI / Service No. : \_\_\_\_\_ 機構 Institution (如適用 If applicable): \_\_\_\_\_

(d) 申請會籍類別 Category of Membership Applied: (請在右邊適當之欄內加上✓號 Please put a ✓ in the appropriate box on the right column)

		請 Please ✓
(1) 普通會員 Ordinary member	(i) 在職紀律人員 Serving Disciplined Services Officer	
	(ii) 在職紀律部隊內文職人員 Serving Civilian Staff in the Disciplined Services	
(2) 家屬會員 Family member	(請參閱B項 Please refer to Section B) 如主咭會員已申請紀律部隊人員體育及康樂會會員證，請填寫主咭會員號碼 Please fill in the principal membership number if the principal member has applied DSSRC membership: _____	
(3) 退休紀律人員 Retired Disciplined Services Officer	退休日期 Date of Retirement _____ 服務年期 Years of Service _____ (請附上服務證明文件 Please attach relevant documentary) (正常原因 Normal / 迫令退休 Compulsory / 其他(請說明) others (please specify) _____	
(4) 臨時會員 Temporary member	合約期至 Contract Period to: _____ (請附上證明文件 Please attach documentary proof)	
(5) 聯繫會員 Associate member		

(e) 通訊地址 Correspondence Address (請以英文填寫 Please complete in **English**): \_\_\_\_\_  
 傳呼 Pager/手電 Mobile: \_\_\_\_\_

(f) 住址 Home Address (請以英文填寫 Please complete in **English**): \_\_\_\_\_  
 住宅電話 Home Tel. : \_\_\_\_\_

(g) 電子郵件 E-mail Address : \_\_\_\_\_

**B 項 SECTION B – 家屬會員資料 Information of Family Member(s)**

Revised on: Oct. 2012

此欄只供填寫家屬會員資料，每位家屬會員需附上相片兩張（其中一張應貼在下面之指定空格內）。

This section is solely for the information of family membership applications. Please attach two photos for each family member (one should be affixed in the box provided below).

**配偶 SPOUSE****子女 CHILDREN (6-20 歲 yrs)**配偶及子女  
資料  
Information  
of Spouse &  
Children

配偶相片 Spouse Photo
----------------------

(1) 子女相片 Child Photo (6-20 歲 yrs.)
---

(2) 子女相片 Child Photo (6-20 歲 yrs.)
---

(3) 子女相片 Child Photo (6-20 歲 yrs.)
---

(4) 子女相片 Child Photo (6-20 歲 yrs.)
---

英文姓名  
Name in English \_\_\_\_\_

中文姓名  
Name in Chinese \_\_\_\_\_

性別  
Sex \_\_\_\_\_

出生日期(日/月/年)  
Date of Birth  
(dd/mm/yy) \_\_\_\_\_

\*已婚/未婚  
\*Married/Single \_\_\_\_\_

如有其他子女，請另紙填寫。Please use a new sheet for additional child(ren).

**C 項 SECTION C – 主咭人的聲明 Declaration of Principal Applicant**

本人，下開簽署人，謹此作出以下聲明：

- (i) 本人的申請如獲批准，本人及家人願遵守會方一切規則及管理當局隨時發佈的規定。本人明白，不遵守規則會令本人失去會員資格或使用會內設施的權利。
- (ii) 本人明白，為保障會員之私隱，如本人在提交申請表後一年內仍未到本會領取會員證，會所有權將有關之會員證及申請資料銷毀，而不作另行通知，已交之費用將不獲退還。
- (iii) 茲證明上述資料完全正確，本人並會退回因離職紀律部門或其他原因而失效之任何會員證。

I, the undersigned, declare the following:

- (i) If my application is approved, my family and I undertake to comply with the rules of the Club and such directions as may be issued by the Management from time to time. I understand that non-compliance may result in losing my right of membership or from using Club facilities.
- (ii) I understand that, to protect the privacy of members, if I do not collect my membership card within one year after the submission of application, the Club Management reserves the right to destroy all relevant membership card(s) and document(s) without prior notice. The fee paid will not be refunded.
- (iii) I certify that the information above is correct and I will return all membership card(s) issued to me upon invalidity or end of employment with the Disciplined Services Department.

主咭人簽署 Signature of Principal Applicant: \_\_\_\_\_ 日期 Date: \_\_\_\_\_

**D 項 SECTION D**

此欄必須由部門首長或其委任之官員填寫（申請人必須親自將此申請表交予有關部門加簽）。

This column must be filled by The Head of Department or an officer appointed by him (This applicant must submit this application form to the relevant department for endorsement in person before sending it to the Club).

本人證明申請人上述資料與其服務檔案已經過核實，並確認無誤。  
I certify that the information above has been checked against the applicant's  
Record of Service and is correct.

簽署 Signature : \_\_\_\_\_

姓名 Full Name : \_\_\_\_\_

職級及職位 Rank & Post : \_\_\_\_\_

電話 Telephone no. : \_\_\_\_\_

日期 Date : \_\_\_\_\_

(部門蓋章 Departmental Chop)
--------------------------

**For Office Use Only**

Application submitted On	Receipt No.	Cards Collected On	Card(s) Collected By	Remarks

香港銅鑼灣掃桿埔棉花路九號 9 Cotton Path, So Kon Po, Causeway Bay, Hong Kong.

Tel.電話: 28307733

Fax.傳真: 29157354

## 麻雀比賽條例

(附件二)

- (一) 參賽者必須為會員，並在比賽日下午 2 時 30 分前抵達會場，由會長或其代表主持抽籤成局。
- (二) 每一輪比賽以大會指定時間為限，採取無花，出冲，二二制（即對對胡，混一色 皆作兩番計算），四番滿貫及細齋（即以番子做「眼」，當作「雞」胡），每打出一牌，時間不得超過二分鐘。
- (三) 每組於指定時間內，其中贏得籌碼最多者為得勝者，可獲出線權。
- (四) 搶槓（出冲計），小三元及全花么九皆加一番。
- (五) 槓上食胡及海底撈月皆加一番，作自摸計算。
- (六) 十三么、大三元、大小四喜、清一色、嵌嵌胡（即對對胡而未有碰牌落地，或開明/暗槓而自摸食胡者）、全么九、全番子、槓上槓、天胡（即做庄未曾打出一牌而食胡者，作自摸計）及地胡（即庄家打出一章牌而閒家立刻食胡者，作出冲計）皆當滿貫計算。
- (七) 話碰要碰（如只得一章而不能碰者，必須在抓進一隻牌時，立即把該章打出。若根本連一章都沒有而亂叫碰者，則該手牌便作棄權論不得胡出，如硬要胡出則當作詐胡。）見「白」不收（1. 欲上牌或碰牌，且已翻出在枱面，而又放棄上牌或碰牌機會者，則該兩章牌必須立即順次打出。2. 若牌已打出，則不得取回改變主意。）無意碰跌，不在此限。
- (八) 食胡為大，次為碰牌，概無怨言。
- (九) 十三么無截胡（被十三么截胡除外），暗槓皆可搶（唯別家自摸胡出，不在此限）。
- (十) 剩下七戙，無人食胡，即當「和」牌。
- (十一) 「和」牌前五子包生章，七子包生章番子。
- (十二) 一家九章清一色落地後，別家如仍上牌、碰牌或開明/暗槓，則焗打要包。
- (十三) 遇到任何要包牌之場合，如屬焗打，則包先不包後，如後牌打清再焗打，則不用包牌。
- (十四) 大三元（碰出中、發、白其中任何兩對後），如打出未碰落地之其中一子，則須包即食大三元，不論該子係生章或熟章。小三元（單吊）食出則不在此限。
- (十五) 大四喜（碰出東、南、西、北其中任何三對後），如打出未碰落地之其中一子，則須包即食大四喜，不論該子係生章或熟章。小四喜（單吊）食出則不在此限。
- (十六) 全么九（碰出一萬、九萬、一筒、九筒、一索、九索其中任何三對後），如打出未碰落地之其中一子，則須包即食全么九。
- (十七) 全番子（碰出東、南、西、北、中、發、白其中任何三對後）如打出未碰落地之其中一子，則須包即食全番子。
- (十八) 如一家九章清一色落地後，其他任何一家打出牌以致令該家成為十二章落地（或開槓而成十三章）皆要包自摸至「和」牌為止。
- (十九) 當翻牌食胡時，該十四章牌有任何錯誤，皆當詐胡論（無論上錯、碰錯、拿錯、食錯等等），須賠滿貫給其他三家。
- (二十) 碰牌應當機立斷，不得利用等等、稍候等字句或同等意義之詞句，以求爭取更多時間考慮碰牌與否，如有此等情形，打牌之下家當無須等候便可立刻摸牌。
- (二十一) 旁觀者及作賽者皆不得當場評論牌局，亦不能揚聲或作任何暗示，以致影響或騷擾作賽者之情緒或牌局之正常進行。
- (二十二) 比賽輸贏純為籌碼，不應涉及金錢。
- (二十三) 如有違反上述任何條例者，經大會評判員審查及證實後，可將其比賽資格取消，由第二名或後補替上。
- (二十四) 如有任何不明白、不滿、投訴或難題，須從速向大會評判員提出，經大會評判員裁定後，即以該裁決為準，不得異議或上訴。